

Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume III, 2, 2019

CICERONIANA
ON LINE

A Journal of Roman Thought



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES AMIS DE CICÉRON
Paris

CENTRO DI STUDI CICERONIANI
Roma

2019

CICERONIANA ON LINE

A Journal of Roman Thought

Peer-reviewed scientific review (ISSN [2532-5353](#))

Revue de la [Société internationale des Amis de Cicéron](#)
et du Centre d'Études Ciceroniennes

Rivista della [Società Internazionale degli Amici di Cicerone](#)
e del Centro di Studi Ciceroniani

Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume III, 2, 2019

Directeur – Direttore Carlos LÉVY

Directeur exécutif – Direttore esecutivo Ermanno MALASPINA

Bureau de la présidence – Ufficio di presidenza L. GAMBERALE – G. GARBARINO

Conseil Scientifique – Consiglio scientifico Carmen CODONER – Mario DE NONNO –
Catharine EDWARDS – Paolo FEDELI – Matthew FOX – Margaret GRAVER – Charles GUÉRIN
– Gesine MANUWALD – Giancarlo MAZZOLI – Rita DEGL'INNOCENTI PIERINI – François
PROST – John T. RAMSEY – Hiroyuki TAKAHASHI

Rédaction – Redazione Andrea BALBO (Comptes r. – Recensions) – Orazio CAPPELLO
Franck COLOTTE – Barbara DEL GIOVANE – Elisa DELLA CALCE – Mélanie LUCCIANO

SOMMAIRE – SOMMARIO

Cicerone, l'eloquenza, l'humanitas

Studi sull'Opera e la Fortuna di un orator e vir bonus romano

<i>Atti del Convegno interdisciplinare – Actes du Colloque interdisciplinaire</i>	279
F. BOLDREY, <i>Cicerone e l'approccio interdisciplinare. Introduzione</i>	281
L'Opera: l'eloquenza	
A. CASAMENTO, <i>Quantum potero voce contendam. La Pro Ligario di Cicerone nel giudizio di Quintiliano</i>	289
F. FRADEANI, <i>Oratoria ed eloquenza nel processo civile: l'eredità di Cicerone nelle tecniche argomentative del difensore</i>	309
L'Opera: l'humanitas	
F. MIGNINI, <i>La virtù è premio a se stessa? A partire dal quinto libro delle Tusculanae di Cicerone</i>	337
F. BOLDREY, <i>Oratoria e umorismo latino in Cicerone: idee per l'inventio tra ars e tradizione</i>	367
La Fortuna	
S. CAMMORANESI, <i>Ritratti ciceroniani nell'epistolario di Frontone</i>	385
A. G. MANCINO, <i>L'ombra di Cicerone, da Operation Cicero a Spartacus</i>	409

Comptes rendus – Recensioni	421
P. BUONGIORNO, A. BALBO, E. MALASPINA (edd.), <i>Rappresentazione e uso dei senatus consulta nelle fonti letterarie della repubblica e del primo principato / Darstellung und Gebrauch der senatus consulta in den literarischen Quellen der Republik und der frühen Kaiserzeit</i> (A. ABRIGNANI)	423
G.M. MÜLLER, F. MARIANI ZINI (hrsg.), <i>Philosophie in Rom – Römische Philosophie? Kultur-, literatur- und philosophie-geschichtliche Perspektiven</i> (F.M. PETRUCCI)	427
TACITO, <i>Agricola</i> , Saggio introduttivo, nuova traduzione e note di S. AUDANO (S. MOLLEA)	434
<i>Bulletin bibliographique – Bollettino bibliografico</i> (a cura di S. ROZZI)	439

Abstracts – Key Words	445
------------------------------	----------------------------

CICERONIANA ON LINE

A Journal of Roman Thought

Ciceroniana on Line Nouvelle Série est diffusée gratuitement sur le site <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> de l'Université de Turin, au nom et pour le compte de la SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) et du CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* de Rome). Les pdf peuvent être téléchargés et diffusés sur d'autres sites, à condition qu'ils ne soient pas modifiés et qu'ils ne soient pas utilisés dans un but commercial. En cas de citation d'un article ou d'un passage d'un article, il est obligatoire de toujours indiquer le nom de l'auteur et le site *Ciceroniana On line*.

Ciceroniana on Line Nuova Serie è distribuita gratuitamente dal sito <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> dell'Università di Torino a nome e per conto della SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) e del CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* di Roma). È consentito scaricare i .pdf e condividerli su altri siti, a condizione che non vengano modificati né utilizzati a scopi commerciali. In caso di citazione è obbligatorio attribuire sempre la paternità del .pdf all'autore e al sito di *Ciceroniana On line*.

Ciceroniana on Line, the new series, is freely available on the following website, <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index>. The website is maintained by the University of Turin, which distributes the journal on behalf of the SIAC (*Société Internationale des Amis de Cicéron*) and the CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* in Rome). The pdf files are available for download and to be shared on other platforms, so long as they are not modified or used for commercial purposes. We ask that those who cite the articles acknowledge the name of the author and *Ciceroniana On Line* as the source.

Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume III, 2, 2019

CICERONIANA ON LINE

A JOURNAL OF ROMAN THOUGHT

Directeur – Direttore
CARLOS LÉVY

Direttore esecutivo – Directeur exécutif
Ermanno MALASPINA

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES AMIS DE CICÉRON
Paris

CENTRO DI STUDI CICERONIANI
Roma

2019

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) est publiée uniquement en ligne, à un rythme semestriel conjointement par la SIAC et le CSC. Elle accueille des articles portant sur les aspects historique, littéraire, philosophique et biographique de Cicéron, ses œuvres, ses sources et sa réception. Toutes les disciplines et toutes les méthodologies de recherche sont bienvenues : philologie, linguistique, histoire littéraire, exégèse, *Quellenforschung*, philosophie, archéologie, histoire de l'art, histoire, prosopographie, religion, psychologie, intertextualité, genres littéraires, *gender studies*, anthropologie, *Fortleben*, didactique, nouveaux médias et humanités numériques, etc. La référence à Cicéron n'est pas obligatoire dans le titre même de l'article, mais il est nécessaire que le lien avec son œuvre et sa pensée soit évidente et significative dans le développement de la réflexion. Le Conseil scientifique a pour mission d'évaluer chaque fois que la cohérence des articles présentés avec les spécifications requises par la revue. La revue publie également des comptes-rendus et des notices bibliographiques.

COL entend être présente dans les grandes agences de *ranking* mondial le plus tôt possible. Actuellement, COL est référencée sur [DOAJ](#), [ACNP](#), [AWOL](#), [BIBNET](#). Le contenu numérique est archivé via [Clockss](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) è pubblicata solo *on line* con cadenza semestrale congiuntamente dalla SIAC e dal CSC e ospita articoli concernenti la figura storica, letteraria, filosofica e umana di Cicerone, le sue opere, le sue fonti e la sua fortuna. Tutte le discipline e tutte le metodologie di ricerca sono accolte: filologia, linguistica, storia letteraria, esegesi, retorica, *Quellenforschung*, filosofia, archeologia e storia dell'arte, storia, prosopografia, religione, psicologia, allusività, intertestualità, generi letterari, *gender studies*, antropologia, *Fortleben*, didattica, nuovi media e digitalizzazione e così via. Il riferimento a Cicerone non deve essere obbligatoriamente presente nel titolo, ma è necessario che il legame con la sua opera e il suo pensiero sia evidente e significativo nell'articolo. Al Consiglio scientifico è demandato il compito di valutare di volta in volta la congruità degli articoli presentati con le specifiche richieste dalla rivista. La rivista pubblica anche recensioni e schede bibliografiche.

COL intende essere presente nelle principali agenzie mondiali di *ranking* non appena possibile. Al momento è stata accolta in [DOAJ](#), [ACNP](#), [AWOL](#), [BIBNET](#). I contenuti digitali sono archiviati tramite [Clockss](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) is a biannual digital journal. It is edited jointly by SIAC and by the CSC and welcomes articles that explore M. Tullius Cicero in his various guises, *i.e.* as a historical figure, author, philosopher, and human being, as well as articles addressing his works, sources, and afterlife. Papers from all disciplines and approaches are accepted; these include philology, linguistics, literary history, exegesis, rhetoric, source-criticism (*Quellenforschung*), philosophy, archaeology and art history, history, prosopography, religious studies, psychology, allusion and intertextuality, genre studies, gender studies, anthropology, reception, didactics, new media, digitalization etc. Submitted articles must have a clear and significant connection to Cicero's work and thought in order to be considered for publication, but explicit reference to Cicero in the article's title is not required. The Advisory Board evaluates on a case by case basis whether each article submitted fits in with the overall specifications of the journal. The journal also publishes book reviews and bibliographies.

COL aims to be listed in leading journal ranking agencies as soon as possible. At the moment the journal has been accepted in [DOAJ](#), [ACNP](#), [AWOL](#), [BIBNET](#). The eContent is Archived with [Clockss](#).

Cicerone, l'eloquenza, l'humanitas

Studi sull'Opera e la Fortuna di un *orator* e *vir bonus* romano

Atti del Convegno interdisciplinare

Macerata, 13-14 novembre 2018

A cura di Francesca BOLDRER ed Arianna FERMANI

ALFREDO CASAMENTO

QUANTUM POTERO VOCE CONTENDAM.
LA PRO LIGARIO DI CICERONE NEL GIUDIZIO DI QUINTILIANO

1. Fabri al servizio dello Stato

Parte delle cosiddette orazioni “Cesariane” insieme alla *Pro Marcello* e alla *Pro rege Deiotaro*, la *Pro Ligario* costituisce una delle ultime orazioni giudiziarie ciceroniane, in coincidenza con un ritorno nel foro dopo una lunga assenza¹. L’etichetta di cui di norma vengono provviste queste tre orazioni risulta una forma di comodo, ma adoperata quasi universalmente con accezione negativa per indicare un tipo piuttosto censurabile di scrittura esposta alle compromissioni con il potere. Le letture moderne di questo blocco di orazioni, composte tra il 46 a.C. e il 45 a.C., a partire da illustri interpreti come Mommsen e Carcopino², si sono infatti concentrate sulla critica agli aspetti adulatori nei confronti di Cesare e perfino sulla giustificazione, che Cicerone darebbe, della tirannide. D’altra parte, anche a volere credere all’apparente neutralità di una formula, attribuibili alla tradizione grammaticale e scolastica³, le fonti antiche offrono il prezioso documento di una interpretazione riconducibile all’eccezionalità della situazione in cui tali orazioni furono prodotte.

¹ Sul contesto storico delle orazioni “Cesariane” ancora valido Kumaniecki 1972, 453-462. Ampia ricostruzione a partire dall’epistolario in Gasti 1997. Particolare riguardo ai rapporti tra Cesare e Cicerone, determinanti per una corretta interpretazione delle problematiche connesse a questo gruppo di orazioni, in Malaspina 2013.

² Cf. rispettivamente Mommsen 1973 e Carcopino 1947.

³ In effetti l’etichetta di orazioni “Cesariane” è da attribuire alla tradizione grammaticale e scolastica e, stando almeno alle testimonianze in nostro possesso, non aveva accezione dichiaratamente negativa, limitandosi ad indicare quel che può essere considerato una sorta di dato fattuale: queste orazioni possono intendersi come “Cesariane” perché testimoniano della difficile stagione in cui nuovi assetti politici successivi alla sconfitta e alla morte di Pompeo si sommano alla facoltà offerta a Cicerone dalla politica cesariana della *clementia* di ritornare a Roma e di riprendere un qualche ruolo politico. Tra le testimonianze antiche cf. Non. 703, 9 L, *M. Tullius in Caesarianis*: «*Quasi quodam aemulo atque imitatore studiorum et laborum meorum et comite abstracto*»; Serv. ad *Aen.* 5, 187, *AEMULA PRISTIS eiusdem rei studiosa, ut «Illo aemulo atque imitatore studiorum meorum» Cicero in Caesarianis*; 11, 438, *Cicero in Caesarianis* «*Tanto ille superiores vicerat gloria, quanto tu omnibus praestitisti*»; ad *geor.* 2, 131, *FACIEMQUE SIMILLIMA LAURO figura Ciceronis, qui ait in Caesarianis «sed simillimum deo iudico*». Cf. anche Prob. *cath.* 4, 27, 19 K.; *adnot. super Luc.* 7, 313.

Nondimeno, le tre orazioni sono testimoni di una volontà, anche psicologica, di elaborare una fase di lutto ben rappresentata, ad esempio, nel *Brutus* ove, senza troppi giri di parole, Cicerone dichiara che è scesa la notte nella *res publica* (*Brut.* 330)⁴. E tuttavia, in *fam.* 9, 20, 3, dell'agosto del 46 a.C.⁵, l'oratore afferma di aver portato a sufficienza il lutto per la patria, più a lungo di una madre per il suo unico figlio (*patriam eluxi iam et gravius et diutius quam ulla mater unicum filium*)⁶. Spia di questa nuova condizione psicologica è il ritrovato rapporto con i libri e con lo studio, unica vera fonte di sollievo⁷; ne è testimone lo scambio epistolare con Varrone⁸, che con Cicerone condivide non soltanto le passioni intellettuali, ma anche l'essersi ritrovati dalla parte sbagliata – e cioè quella perdente – della storia. Un'altra lettera, databile con maggiore approssimazione intorno al 22 aprile del 46 a.C. (in quanto si commenta come recente il successo di Cesare a Tapso del 6 aprile), documenta con chiarezza tra quali difficoltà Cicerone si muova a Roma: *vitemus oculos hominum, si linguas minus facile possimus* (*fam.* 9, 2, 2)⁹. L'immagine forse più efficace cui Cicerone fa ricorso è quella del camminare nell'oscurità: «chi mai ha una tale vista da Linceo da non urtare ostacoli o non cadere in trappole in mezzo a tenebre come

⁴ Cf. Douglas 1966 ad loc. Marchese 2014 prende spunto dal passo in questione per mettere in evidenza la rinnovata consapevolezza ciceroniana di offrire la propria voce al servizio della comunità, pur in quadro politico ormai inevitabilmente mutato.

⁵ Cf. Hutchinson 1998, 191-198; Cavarzere 2007, 928-930.

⁶ Si tratta di un'espressione proverbiale per cui cf. Shackleton Bailey 1977, 346, che rinvia tra l'altro a *Phil.* 9, 12, *Est autem ita adfectus ut nemo umquam unici filii mortem magis doluerit quam ille maeret patris*, oltre che a Catull. 39, 5, *Lugetur, orba cum flet unicum mater*.

⁷ In *fam.* 9, 1, 2 Cicerone può affermare di essersi riconciliato con i suoi più antichi amici e cioè i libri: *Scito enim me, postea quam in urbem venerim, redisse cum veteribus amicis, id est cum libris nostris, in gratiam. etsi non idcirco eorum usum dimiseram quod iis suscenserem sed quod eorum me subpudebat; videbar enim mihi, cum me in res turbulentissimas infidelissimis sociis demi-si-ssem, praeceptis illorum non satis paruisse. ignoscunt mihi, revocant in consuetudinem pristinam teque, quod in ea permanseris, sapientiore quam me dicunt fuisse. quam ob rem, quoniam placatis iis utor* («Perché devi sapere che, dopo il mio rientro in città, sono tornato in buoni rapporti con i vecchi amici, i nostri libri. Non che io avessi rinunciato a farne uso perché in collera con loro; ma provavo un po' di vergogna al loro cospetto: mi pareva, se mi ero buttato a capofitto tra i gorgi degli eventi con i più sleali dei compagni, di non aver seguito a sufficienza i loro precetti. Essi mi perdonano, mi riamettono alla consuetudine d'un tempo, mi dicono che tu, per averla conservata, sei stato più saggio di me. E così abbiamo fatto pace e torno a servirmene»).

⁸ Per cui cf. Kumaniecki 1962; Rösch-Binde 1997; Leach 1999; Citroni Marchetti 2017.

⁹ Immagine tanto più forte se posta in parallelo con espressioni come quella di *Planc.* 66, *Habitavi in oculis, pressi forum*, in cui Cicerone fa dell'"abitare negli occhi degli altri" un principio basilare del suo agire politico.

queste?»¹⁰ (*Quis est tam Lynceus qui in tantis tenebris nihil offendat, nusquam incurrat?*, fam. 9, 2, 3). Vivere a Roma è come brancolare nel buio perché ogni comportamento è sotto osservazione, a rischio di essere mal interpretato. Un eventuale allontanamento dalla città sarebbe poi altrettanto pericoloso perché «anche il meno sospettoso o che forse mi conoscesse molto bene, penserebbe che me ne vado perché i miei occhi non riescono più a sopportare la vista di certa gente» (*Denique levissime qui suspicaretur et qui fortasse me optime novisset putaret me idcirco discedere quod quosdam homines oculi mei ferre non possent*, fam. 9, 2, 3). E tuttavia, la conclusione è meno negativa di quanto possa sembrare: «a forza di rimuginare questi pensieri sono ancora qui a Roma; ma, dopo tutto, a poco a poco, quasi senza che me ne accorgessi, la consuetudine di ogni giorno mi ha fatto crescere il pelo sullo stomaco» (*Haec ego suspicans adhuc Romae maneo; et tamen λεληθότως consuetudo diu<tu>rna callum iam obduxit stomacho meo*, fam. 9, 2, 3).

Val forse la pena condurre l'attenzione fino alla fine dello scambio epistolare: Cicerone invita Varrone alla prudenza, ma poi lo esorta a considerare tutti i particolari della battaglia che, evidentemente, non sono ancora noti in città; dopo di ciò sarà bene ritornare agli studi e non sottrarsi nell'eventualità in cui qualcuno decidesse di coinvolgerli nella ricostruzione dello Stato (fam. 9, 2, 5)¹¹:

Sed haec tu melius; modo nobis stet illud, una vivere in studiis nostris, a quibus antea delectationem modo petebamus, nunc vero etiam salutem; non deesse, si quis adhibere volet, non modo ut architectos verum etiam ut fabros ad aedificandam rem publicam et potius libenter accurrere; si nemo utetur opera, tamen et scribere et legere πολιτείας et, si minus in curia atque in foro, at in litteris et libris, ut doctissimi veteres fecerunt, navare rem publicam et de moribus ac legibus quaerere.

Ma di questo giudicherai meglio tu, purché ci si attenga alla nostra linea di condotta: vivere entrambi nei nostri studi, ai quali un tempo chiedevamo solo una parentesi di svago, ma ora anche la salvezza; non tirarci indietro, se qualcuno vorrà utilizzarci nella ricostruzione dello stato, e non solo come architetti, ma anche come semplici operai; anzi, accorrere con entusiasmo; se poi nessuno chiederà i nostri servizi, scrivere non di meno e leggere di politica, e, se non sarà

¹⁰ Qui e altrove le traduzioni delle *Familiares* sono tratte da Cavarzere 2007.

¹¹ Cf. Shackleton Bailey 1977, 312-313.

*possibile nella curia e nel foro, servire almeno lo stato con gli scritti e con i libri, come fecero i più dotti dei nostri antenati, e studiare etica e diritto*¹².

Un Cicerone che cerca a tutti i costi la via dell'impegno ed anzi con sentimenti propositivi elabora l'ulteriore sconfitta dei pompeiani – non ancora la morte di Catone –, offrendo all'amico Varrone, incerto sul da farsi, il proprio modello di comportamento. Rilevante l'impiego della metafora architettonica: la costruzione dell'edificio dello Stato ha bisogno dei *fabri* non meno che degli architetti. Cicerone sceglie e suggerisce di accettare quello che a tutti gli effetti può essere considerato un “demansionamento”: per lui, un tempo architetto dello Stato, nel mutato quadro politico anche un ruolo da operaio andrà benissimo. O, per ricorrere ad altra immagine metaforica, per uno abituato a tenere il timone c'è posto adesso solo nella stiva (*sedebamus enim in puppi et clavum tenebamus, nunc autem vix est in sentina locus, fam. 9, 15, 3*).

Proprio in questo orizzonte – lo ha ottimamente evidenziato Gasti¹³ – si colloca la rinnovata attività oratoria che, nel suo complesso, può essere definita come un esperimento di ritorno alla vita politica sia pur *a parte amicorum*. Cicerone si incarica infatti di difendere buone cause, cause di amici o conoscenti che, schiacciati dalla contingenza politica, si sono trovati dalla parte sbagliata della storia. Questo atteggiamento si lega molto bene alla volontà dell'autore di trovare uno spazio nei nuovi rapporti di forza che andavano via via costituendosi, se non da *architectus*, almeno da *faber*¹⁴. L'occasione non era poi delle meno importanti, perché la difesa della causa degli sconfitti, oltre a costituire un punto d'incontro con la propria biografia, offriva a Cicerone un ottimo argomento per ricucire le parti slabbrate dello Stato, il che appare certamente in linea con la volontà di adoperarsi per il bene della collettività.

¹² Trad. Cavarzere 2007.

¹³ «Lo spazio in cui crede di trovare una possibilità dignitosa e costruttiva di azione è la causa degli esuli, anch'essa costituente dal suo punto di vista un alto *officium*» (Gasti 1997, 17-18).

¹⁴ Similitudini e metafore architettoniche stanno a cuore a Cicerone che spesso se ne serve. Cf. Fantham 1972. Di qualcuna di queste mi sono occupato in Casamento 2016.

2. Un'orazione che vende bene

Esemplare da questo punto di vista è il caso della *Pro Ligario*, un caso davvero significativo di successo, documentato, tra le molte ragioni di eccezionalità che questo testo dimostra, dall'amplissima circolazione. Da un'epistola ad Attico apprendiamo infatti che a distanza di poco più di sei mesi dall'evento, e cioè nel giugno del 45 a.C., l'orazione, evidentemente pubblicata poco dopo il processo, ha grande diffusione. Tutto merito dell'editore, Attico appunto, con il quale Cicerone non può che congratularsi promettendo di affidargli di qui innanzi la stampa delle opere successive (*Att.* 13, 12, 2): *Ligarianam praeclare vendidisti. Posthac quicquid scripsero, tibi praeconium deferam*¹⁵.

Che l'orazione abbia un notevole successo di pubblico può risultare paradossale per la qualità della scrittura e della composizione, brillante, ma certo non eccezionale («quiet and elegant speech» a giudizio di Stockton)¹⁶, ma soprattutto perché in essa, in realtà, tutto appare come segnato dalle singolari condizioni in cui il processo si svolse: nel foro ma alla presenza di Cesare, giudice unico in quanto dittatore oltre che parte in causa. D'altra parte, ciò che contraddistingue l'orazione è il suo rinunciare quasi programmatico ad una difesa argomentata, preferendo la strada della *deprecatio*¹⁷, la preghiera rivolta a Cesare perché dia ulteriore

¹⁵ La testimonianza, unitamente alle altre notizie presenti nell'epistolario ad Attico (13, 19, 2; 13, 20, 2; 13, 44, 3), è servita a datare con relativa certezza la pubblicazione del testo. Sul punto McDermott 1970, 328. Relativamente alla "vendita" che Attico avrebbe realizzato si sono confrontate le posizioni di quanti annoverano il passo tra le testimonianze di una vera e propria attività editoriale di Attico (cf. sia pur con sfumature differenti Cavallo 1989, 316, e Fedeli 1983, 92) e quanti, per converso, ritengono che tale attività rientrasse tra le cortesie amicali che Attico e Cicerone si scambiavano. Non dunque di una vera e propria attività editoriale della *Pro Ligario* si potrebbe trattare quanto piuttosto delle cure di un amico che lavorava per la diffusione e circolazione dell'opera (così Citroni 1990). Fondamentale da questo punto di vista l'idea sottesa al verbo *vendere* a proposito del quale Delvigo 1990 propende opportunamente per leggerci un sinonimo di *commendare* come in *fam.* 13, 19, 2.

¹⁶ Stockton 1971, 275.

¹⁷ Così esordisce e.g. Mc. Dermott 1970, 317: «Cicero's defense of Q. Ligarius before C. Caesar is important because of light shed upon the relation between the two most important men in Rome and because it is the only example among the orations of *deprecatio*». D'altra parte, nel ricorso alla *deprecatio* è stato colto un legame con l'elogio della *clementia* cesariana condotto nella *Pro Marcello*: «la *deprecatio* finale punta esattamente nella direzione della *Pro Marcello*: la clemenza come unico modo per risolvere i conflitti civili ancora vivi e creare il consenso» (così De Caro 2008, 100-101).

dimostrazione della propria clemenza¹⁸, concentrata nei parr. finali del discorso (29-30), in cui l'oratore sembra quasi voler spezzare le abituali consuetudini processuali per rivolgere un accorato appello al dittatore considerato quasi come un *parens*¹⁹. Le ragioni del successo, che dunque non risiedono negli argomenti giuridici né nello smalto complessivo del testo, privo dell'aura di ben altri successi, sono da ricercare nell'importanza e nella delicatezza dei temi che vi sono affrontati e, da ultimo, nel modo tutto particolare di mettere in discussione la questione del come sopravvivere al conflitto civile e alle scorie rimaste sul campo. Se Attico ha fatto bene il proprio lavoro ed il testo circola è forse anche perché l'orazione risponde in maniera adeguata ai tempi bui della politica romana della metà degli anni Quaranta, ricostruendo un clima politico, ma anche, al contempo, sforzandosi di offrire delle risposte.

Che l'orazione dovesse aver colpito nel segno si desume da una seconda testimonianza, di qualche giorno successiva alla prima, in cui Cicerone dichiara ad Attico di aver ricevuto l'apprezzamento di Balbo e Oppio, intimi di Cesare, ai quali aveva inviato il testo. Così scrive all'amico da Arpino il 29 giugno del 45 a.C. (*Att.* 13, 19, 2)²⁰, confermando indirettamente l'interesse riposto nell'orazione che a distanza di qualche tempo doveva esser divenuta il tassello più ampio di una strategia di avvicinamento al potere:

Ligarianam, ut video, praeclare auctoritas tua commendavit. Scripsit enim ad me Balbus et Oppius mirifice se probare ob eamque causam ad

¹⁸ Sul motivo della *clementia Caesaris* oltre a Dahlmann 1934 cf. anche Picone 2008 con ampia sintesi della bibliografia precedente.

¹⁹ *Quicquid dixi, ad unam summam referri volo vel humanitatis vel clementiae vel misericordiae. Causas, Caesar, egi multas equidem tecum, dum te in foro tenuit ratio honorum tuorum, certe numquam hoc modo: «Ignoscite, iudices; erravit, lapsus est, non putavit; si umquam posthac». Ad parentem sic agi solet («Tutto quello che ho detto, voglio che faccia riferimento a quell'unico culmine di umanità, di clemenza, di misericordia che sei tu. Ho difeso per parte mia molte cause insieme a te, Cesare, finché le esigenze della tua carriera politica ti hanno trattenuto nel foro, ma di certo non l'ho mai fatto in questi termini: «Perdonatelo, giudici: ha sbagliato, è stato tratto in inganno, non ha pensato di far male; se sbaglierà ancora lo punirete». È davanti ad un padre che di solito si fa una simile difesa»).* Dei pericoli insiti in questa identificazione parla Petrone 1978: «insidioso e ambiguo nasce [...] il tema del dominatore che è al contempo *parens*, formulazione nuova, che unisce individualmente il signore con i suoi sottoposti; essa è al polo opposto rispetto a quell'altro nesso tante volte usato da Cicerone del *parens patriae*, che indicava il beneficio apportato dal singolo alla collettività conservandone l'assetto sociale». Sul punto cf. anche Craig 1983-1984.

²⁰ Su cui Shackleton Bailey 1966, 369-370.

Caesarem eam se oratiunculam misisse. Hoc igitur idem tu mihi antea scripseras.

Il prestigio che ti circonda ha valorizzato splendidamente, a quanto vedo, il mio discorso In difesa di Ligario. Sta di fatto che Balbo e Oppio mi hanno scritto che lo trovano sorprendentemente positivo e per tale motivo hanno mandato a Cesare quella mia piccola orazione. Orbene, tu mi avevi dato questa medesima notizia in una lettera precedente²¹.

Non solo l'orazione nel momento dell'*hic et nunc* processuale, ma anche il successivo prodotto letterario che ne era derivato dovevano costituire ragione per ben mirate aspettative²², in vista delle quali le cure di Attico risultavano particolarmente promettenti²³.

3. Quintiliano e la Pro Ligario

Veniamo a questo punto al testo per evidenziare alcune spie delle strategie oratorie utilizzate da Cicerone; di esse si proverà a trovare un immediato riscontro nella lettura operata da Quintiliano. Pare opportuno trarre le mosse dalle parole, a loro modo programmatiche, di cui l'Arpinate si serve in un'epistola indirizzata a Servio Sulpicio Rufo (*fam.* 4, 4)²⁴, databile con una qualche approssimazione tra l'inizio e la metà di ottobre del 46 a.C. Rievocando il momento in cui in senato si era fatta menzione dell'esule Marcello, un giorno – sottolinea Cicerone – tale da sembrargli di rivedere lo Stato ancora in piedi (*speciem aliquam viderer videre quasi reviviscentis rei publicae, fam.* 4, 4, 3), l'oratore ricorda le circostanze spinto dalle quali interruppe la consegna del silenzio che si era programmaticamente dato (*fam.* 4, 4, 4):

²¹ Trad. Di Spigno 1998.

²² Cf. Culpepper Stroup 2010, 193-194, che cita il passo in questione all'interno di un discorso più ampio sullo scambio di "doni" atteso («any gift circulated is also a request for future gifts, the social and literary standing of the recipient come into play»).

²³ Sulla fondamentale *auctoritas* di Attico discute a partire dal passo La Bua 2019, 45: «Cicero acknowledges that the *auctoritas* of his friend has been vital to the good reputation surrounding his oration on behalf of Ligarius».

²⁴ Della lettera come documento di eccezionale importanza in relazione alla *Pro Marcello* cf. Dugan 2013, 212: «The story of the reception of the speech begins with Cicero's own account of the events that day in the senate, written in a letter to Marcellus' former consular colleague, Servius Sulpicius Rufus».

Ego rogatus mutavi meum consilium; nam statueram, non mehercule inertia sed desiderio pristinae dignitatis, in perpetuum tacere. Fregit hoc meum consilium et Caesaris magnitudo animi et senatus officium; itaque pluribus verbis egi Caesari gratias, meque metuo ne etiam in ceteris rebus honesto otio privarim, quod erat unum solacium in malis. Sed tamen, quoniam effugi eius offensionem, qui fortasse arbitraretur me hanc rem publicam non putare si perpetuo tacerem, modice hoc faciam aut etiam intra modum, ut et illius voluntati et meis studiis serviam.

Quando fu il mio turno tornai sulla mia decisione: perché avevo stabilito, non già per indifferenza, lo giuro, ma per nostalgia del mio antico prestigio, di serbare per sempre il silenzio. Ma questa mia risoluzione fu infranta dalla generosità di Cesare e dal senso del dovere di cui dette prova il senato. E così espressi la mia gratitudine a Cesare con un lungo discorso, e temo di essermi privato in tal modo anche per le occasioni future di quell'onorevole disimpegno politico che era il mio unico conforto nelle avversità. Comunque sia, dato che così ho evitato la sua avversione (egli avrebbe potuto pensare che io ormai non considerassi più questa una repubblica, nel caso avessi serbato per sempre il mio silenzio), d'ora innanzi parlerò con moderazione o forse meno ancora, così da soddisfare la sua volontà e i miei interessi²⁵.

Il brano appare assai interessante perché vi si testimonia un deciso cambio di scenari²⁶. Il silenzio era la linea di difesa elaborata da Cicerone in risposta ai tempi oscuri dello Stato; un modo per celare il proprio dissenso, ma anche per evitare una pericolosa prima fila per chi, come lui, stava dalla parte dei perdenti. L'atteggiamento di Cesare induce ad un cambiamento di rotta: anzi, con un certo compiacimento Cicerone aggiunge che proprio la rottura del silenzio coincidente con la *Pro Marcello* ha determinato la conseguente impossibilità di tacere. *Modice hoc faciam aut etiam intra modum*. Attraverso una formula piuttosto singolare Cicerone dichiara all'amico la propria linea: parlare poco o anche meno, conciliando la volontà di Cesare e i propri interessi. Proprio la difesa degli sconfitti, di quegli ex-pompeiani che a vario titolo non avevano ancora ottenuto la grazia di Cesare, costituisce il terreno d'incontro tra *voluntas* cesariana e *studia* ciceroniani.

²⁵ Trad. Boldrer 2007.

²⁶ «Looking to the future, Cicero proposes to engage in measured political speech, striking a balance that would satisfy Caesar's wishes and his own literary pursuits»: così Dugan 2013, 213.

Notoriamente, l'orazione mostra una serie di motivi di eccezionalità, il più macroscopico dei quali risiede nella presenza di Cesare, giudice unico del processo. D'altra parte, la difesa di Ligario non doveva presentarsi come tra le più semplici. Oltre che per l'evidenza delle prove, l'uomo non sembrava in alcun modo riscuotere le simpatie di Cesare, come ad esempio conferma il passo della *Vita di Cicerone* di Plutarco, in cui si leggono le seguenti parole attribuite al dittatore (39, 6):

Λέγεται δὲ καὶ Κοΐντου Λιγαρίου δίκην φεύγοντος ὅτι τῶν Καίσαρος πολεμίων εἰς ἐγεγόνει, καὶ Κικέρωνος αὐτῷ βοηθοῦντος, εἰπεῖν τὸν Καίσαρα πρὸς τοὺς φίλους: «τί κωλύει διὰ χρόνου Κικέρωνος ἀκοῦσαι λέγοντος, ἐπεὶ πάλαι κέκριται πονηρὸς ὁ ἀνὴρ καὶ πολέμιος;».

Si racconta anche che, quando Quinto Ligario dovette difendersi dall'accusa di essere diventato nemico di Cesare e Cicerone ne assunse la difesa, Cesare disse ai suoi amici: «Cosa ci impedisce di ascoltare dopo tanto tempo un discorso di Cicerone, visto che ormai abbiamo giudicato Ligario uomo malvagio e nostro nemico?»²⁷.

Il dittatore valutava in maniera negativa l'imputato, considerato malvagio ed ostile; eppure, il resoconto plutarco evidenzia allo stesso tempo anche le aspettative per un ritorno ciceroniano nel foro, aspettative di cui l'Arpinate doveva ricevere numerose conferme²⁸.

Questa complessità situazionale determina alcune significative conseguenze come l'uso dell'ironia nell'*exordium*²⁹, infrazione ad una prassi che tuttavia Quintiliano definirà *divina* (*divina illa pro Ligario ironia*, 4, 1, 70)³⁰. Si tratta infatti di un ricorso davvero eccezionale, ben oltre rispetto

²⁷ Trad. Mugelli 1995.

²⁸ Cf. *Att.* 12, 21, 5. Il passo è tuttavia venato da forte malinconia per lo stato di desolazione in cui versano le istituzioni repubblicane, *Quod me in forum vocas, eo vocas unde etiam bonis meis rebus fugiebam. Quid enim mihi foro sine iudiciis, sine curia, in oculos incumbentibus iis quos aequo videre non possum?* («Mi inviti a farmi vedere nel Foro: ebbene, tu mi inviti in quel luogo che cercavo di evitare anche quando le mie cose filavano a gonfie vele. In concreto che bisogno ho del Foro senza tribunali, senza Curia, mentre si presenterebbero ai miei occhi persone che non posso vedere con animo rassegnato?»).

²⁹ In generale, sulla dottrina dell'*exordium* nella tradizione retorica greca e latina cf. Calboli Montefusco 1988, 1-32.

³⁰ Cf. anche 9, 2, 50, dove Quintiliano torna all'esempio della *Pro Ligario* per evidenziare i casi di ricorso all'ironia volta non *in personis*, ma *in rebus* (*Nec in personis tantum sed et in rebus versatur haec contraria dicendi quam quae intellegi velis ratio, ut totum pro Q. Ligario prohoemium*). Dell'ironia dell'*exordium* si è occupato in modo particolare Loustch 1984. Gasti 1997, 46-47 rileva a tal proposito come non si tratti di «un semplice mezzo retorico per controbattere le incontestabili accuse dell'altra parte [...]

a quanto da Cicerone stesso teorizzato nel *De oratore*, dove affermava che l'*exordium* non dev'essere *exile aut nugatorium aut vulgare aut commune* (*de orat.* 2, 315), e che dovette impressionare a lungo, se ancora Marziano Capella lo ricorda come fatto degno di menzione³¹.

L'esordio della *Pro Ligario* era reso ancor più brillante dal ricorso all'*ἀποστροφή*, per mezzo della quale, rivolgendosi direttamente a Tuberone, accusatore di Ligario, Cicerone gli rinfacciava di condividere l'accusa rivolta all'imputato consistente nella comune appartenenza al partito pompeiano. Significativo è il modo con cui Quintiliano segnalerà l'importanza di questo impiego, offrendo una versione alternativa, riscritta in terza persona al fine di confermare l'efficacia della scrittura ciceroniana³². Se infatti il messaggio contenuto nell'apostrofe a Tuberone fosse stato "semplicemente" volto al giudice, la comunicazione sarebbe stata assai debole, ai limiti dell'inefficacia: «nel primo modo [cioè con l'apostrofe, *scil.*] infatti l'oratore si è reso stringente e incalzante, nel secondo si sarebbe limitato ad una constatazione» (*illo enim modo pressit atque institit, hoc tantum indicasset*, 4, 1, 67). Già solo il banale esercizio quintiliano, uno di quelli che non si considererebbe inadeguato se ri-

ma prefigura un'interpretazione del momento politico all'indirizzo del dittatore». Sul punto anche De Caro 2008.

³¹ Cf. Mart. Cap. 5, 523, *Εἰρωνεία est simulatio, frequens apud Ciceronem ac nobilis figura, in qua aliud verbis significamus, aliud re ipsa sentimus, ut est principium pro Ligario: «Novum crimen, Gaii Caesaris»* («L'ironia è una simulazione, figura frequente in Cicerone e di rilievo, nella quale manifestiamo una cosa a parole, ma di fatto ne pensiamo un'altra, come accade nell'esordio della pro Ligario: "un'accusa inusitata, Gaio Cesare"»).

³² Quint. 4, 1, 67, *M. Tullius cum pro aliis quibusdam ad quos ei visum est, tum pro Ligario ad Tiberonem: nam erat multo futura languidior si esset aliter figurata, quod facilius cognoscet si quis totam illam partem vehementissimam – cuius haec forma est: «Habet igitur, Tuberone, quod est accusatori maxime optandum» et cetera – convertat ad iudicem: tum enim vere aversa videatur oratio et languescat vis omnis, dicentibus nobis: «Habet igitur Tuberone quod est accusatori maxime optandum»; illo enim modo pressit atque institit, hoc tantum indicasset* («Marco Tullio in alcune altre orazioni pronunciate come difensore apostrofò quelli cui gli sembrò opportuno rivolgersi, e in particolare nell'orazione in difesa di Ligario apostrofò Tuberone: infatti quest'ultima sarebbe risultata molto più fiacca se Cicerone avesse fatto ricorso ad un'altra figura; e di questo uno potrà più facilmente rendersi conto qualora volesse rivolgere al giudice tutta quella parte così ricca di empito (che si presenta in questo modo: "tu hai dunque, o Tuberone, ciò che più di ogni altra cosa si può desiderare da parte di un accusatore", con quel che segue): allora infatti veramente il discorso sembrerebbe distorto e tutta la sua forza illanguidirebbe, se noi dicesimo: "Tuberone ha dunque ciò che più di ogni altra cosa si può desiderare da parte di un accusatore"; nel primo modo infatti l'oratore si è reso stringente e incalzante, nel secondo si sarebbe limitato a una constatazione»; qui e in seguito le traduzioni di Quintiliano sono tratte da Pennacini 2001 con lievi modifiche).

chiesto ad uno studente, mostra il modo con cui l'orazione dovette ben presto entrare nei circuiti scolastici in ragione della sua forza esemplare.

Altro momento di particolare concentrazione doveva essere rappresentato dalla *deprecatio*, della quale Cicerone aveva avvertito l'opportunità di servirsi per implorare il perdono di Cesare a nome dell'assistito. Anche in questo uso Quintiliano coglierà l'originalità del testo, confermandone al contempo quel carattere eccezionale che rende le cosiddette orazioni "Cesariane" la prova più concreta del percorso strettissimo che l'eloquenza aveva ormai imboccato, giunto un uomo solo al potere. D'altra parte, proprio il ricorso alla *deprecatio* nella *Pro Ligario* offrirà a Quintiliano l'occasione per una riflessione molto articolata sui processi, che in età imperiale dovevano essere piuttosto comuni, celebrati alla presenza del *princeps* (5, 13, 5):

Deprecatio quidem, quae est sine ulla specie defensionis, rara admodum et apud eos solos iudices qui nulla certa pronuntiandi forma tenentur. Quamquam illae quoque apud C. Caesarem et triumviros pro diversarum partium hominibus actiones, etiam si precibus utuntur, adhibent tamen patrocinia, nisi hoc non fortissime defendentis est, dicere: «Quid aliud egimus, Tubero, nisi ut quod hic potest nos possemus?». Quod si quando apud principem aliumve cui utrum velit liceat dicendum erit, dignum quidem morte eum pro quo loquemur, clementi tamen servandum esse vel talem: primum omnium non erit res nobis cum adversario sed cum iudice, deinde forma deliberativae magis materiae quam iudicialis utemur: suadebimus enim ut laudem humanitatis potius quam voluptatem ultionis concupiscat.

La domanda di grazia, invece, che non ha mai l'aspetto di una difesa in senso proprio, è assai rara e si adotta solo davanti a quei giudici che non sono legati ad una precisa formula nel pronunciare una sentenza. Tuttavia, in quei processi celebrati al cospetto di Giulio Cesare e dei triumviri in difesa di uomini del partito avversario, gli oratori, pur avvalendosi della supplica, utilizzano comunque anche i normali mezzi di difesa, se è vero che sembrano pronunciate da chi si difende energicamente queste parole: «Che altro reato abbiamo commesso noi, o Tuberone, se non di aspirare al potere che ora è di Cesare?». Il fatto è che qualche volta parlando davanti all'imperatore o a qualcun altro che abbia facoltà di decidere a suo piacimento la condanna o l'assoluzione, dovremo dire che è certamente degno della condanna a morte colui del quale abbiamo assunto la difesa, ma che tuttavia, anche se colpevole, deve essere salvato da chi è clemente con lui; in tal caso per prima cosa non avremo a che fare con

un avversario, ma con il giudice e poi ci serviremo di una forma propria del genere deliberativo piuttosto che del genere giudiziale. Cercheremo, infatti, di convincerlo a desiderare di più il plauso per la sua umanità che il piacere della vendetta.

Come si vede, il passo offre una riflessione acuta sulla natura particolarmente complessa dell'orazione, della quale vengono segnalate alcune spie testuali, come il brillante attacco del par. 10, in cui Cicerone, ripercorse le vicende di Farsalo, rivendicava per sé le responsabilità di Ligario coinvolgendo in questa colpa collettiva anche l'accusatore, un tempo, insieme al padre, fiero pompeiano: «per quale altro scopo abbiamo poi combattuto, Tuberone, se non per avere noi quel potere che ha costui?»³³, *Quid autem aliud egimus, Tubero, nisi ut quod hic potest nos possemus?* (Lig. 10). A giudizio di Quintiliano si tratta di un passo esemplare perché anche quando si ricorre alle preghiere è possibile utilizzare i normali mezzi difensivi, come testimonia la citazione della comune militanza pompeiana di Cicerone, di Ligario e dello stesso Tuberone, considerata eccezionale (*fortissime defendentis est*)³⁴. Subito dopo Quintiliano aggiunge che tutte le volte in cui si parla dinnanzi al *princeps* o a qualcuno che abbia il potere di decidere qualsiasi cosa voglia (*cui utrum velit liceat*), abbia cioè facoltà di assolvere o condannare a morte a suo piacimento, evocare la clemenza del giudice è probabilmente la difesa più efficace.

Tale affermazione costituisce a mio avviso una delle interpretazioni più rilevanti dell'orazione in quanto in essa il profilo di Cesare è singolarmente accostato a quello di un autocrate, uno dei tanti *principes* che la svolta augustea imporrà; in questo Quintiliano coglie il carattere eccezionale della scrittura ciceroniana: in circostanze di tal genere conviene

³³ Le traduzioni della *Pro Ligario* sono di Gasti 1997.

³⁴ Altra citazione della *deprecatio* è in 7, 4, 17, *Ultima est deprecatio, quod genus causae plerique negarunt in iudicium umquam venire. Quin Cicero quoque pro Q. Ligario idem testari videtur, cum dicit: «Causas, Caesar, egi multas et quidem tecum, dum te in foro tenuit ratio honorum tuorum, certe numquam hoc modo: ignoscite, iudices: erravit, lapsus est, non putavit, si umquam posthac», et cetera* («l'ultimo mezzo è la richiesta di perdono, genere che molti affermano non si realizza mai in tribunale. Anzi anche Cicerone nell'orazione in difesa di Quinto Ligario sembra testimoniare la stessa cosa, quando dice: «o Cesare, io ho difeso molte cause anche con te, finché l'interesse per la tua carriera politica ti ha trattenuto nel foro, mai comunque in questo modo: perdonate, o giudici; ha sbagliato, è caduto in errore, non ha valutato, se mai d'ora in poi» e altre cose»), dove, citando i parr. 30-31 dell'orazione, coglie l'atteggiamento di Cicerone che quasi si scusa di fare ricorso a tale strumento.

che la *laus humanitatis* abbia la meglio sulla *voluptas ultionis*, ricetta già suggerita da Cicerone a Cesare nella *Pro Marcello* e che nella *Ligariana* viene per così dire codificata nella prassi processuale. Peraltro, Quintiliano segnala indirettamente la forma *sui generis* di questo ricorrere alla *deprecatio*, in quanto essa sarebbe più adatta ad un discorso di tipo deliberativo, come lo stesso Cicerone aveva peraltro osservato in *inv.* 2, 104. In un processo risulterebbe infatti scarsamente concepibile che una volta ammessa la colpa si possa ottenere il perdono da parte di chi ha come dovere proprio quello di giudicare le colpe. Ciò che il trattato giovanile considerava un limite oggettivo al ricorso della *deprecatio*³⁵ diviene la “grana” fondamentale dell’orazione, il suo tratto intimo oltre che il suo punto di debolezza.

Proprio Quintiliano sembra dunque cogliere nel segno, identificando quella che potrebbe sembrare un’aporia – come fa un giudice a non condannare chi confessa le proprie colpe, sia pur se costui chiede comprensione e perdono? –, ma scorrendo in essa tutt’altro che una debolezza.

Lo sguardo lucido di Quintiliano consente dunque di verificare come a distanza di quasi un secolo e mezzo dalla sua diffusione l’orazione godesse di un’interpretazione priva delle considerazioni negative che l’accompagneranno, insieme alle altre *Caesarianae*, nei secoli³⁶. Tale interpretazione poggia su una valutazione di contesto o, meglio, sull’analisi minuta del particolare clima in cui il processo si era svolto. Quintiliano, in particolare, si esercita ad identificare i punti di forza del testo, osservando l’abilità dell’autore a ricondurre entro un quadro retoricamente sostenibile le pur patenti anomalie. Prova di questa penetrante intensità di lettura viene poi da un altro passo dell’*Institutio* in cui Quintiliano parla del ricorso all’*oratio libera*³⁷, definizione parzialmente corri-

³⁵ Cf. anche *inv.* 1, 15, *Deprecatio est, cum et peccasse et consulto peccasse reus se confitetur et tamen, ut ignoscatur, postulat; quod genus perraro potest accidere*. Cf. anche *rhet. Her.* 1, 14, 24 e 2, 17, 25. In entrambi i luoghi del trattato si afferma chiaramente che essa non riguarda i processi, ma contesti di tipo deliberativo (1, 14, 24, *Ergo in iudicium non venit; at in senatum, ad imperatorem et in consilium talis causa potest venire*; 2, 17, 25, *Haec causa iudicialis fieri non potest, ut in libro primo ostendimus, sed, quod potest vel ad senatum vel ad consilium venire, non visa est supersedenda*). Sui passi della *Rhetorica ad Herennium* cf. Calboli 1993.

³⁶ Il ricorso eccezionale alla *deprecatio* è colto anche dagli *Scholia Gronoviana*, dove esso è oggetto di attenzione (cf. 292, 4-5, *Status venialis per causam, per imprudentiam et per necessitatem: omni igitur parte consistit*). Attenta valorizzazione degli *Scholia Gronoviana* alla *Pro Ligario* in La Bua 2019, 214 ss.

³⁷ Il passo quintiliano è tra le altre ragioni particolarmente rilevante perché per mezzo di esso il nome del retore Cornificio può esser agevolmente ricondotto alla *Rheto-*

spondente a quella ciceroniana di *vox libera* di *de orat.* 3, 205, che rende il greco *παρρησία*³⁸ (9, 2, 28):

Quod idem dictum sit de oratione libera, quam Cornificius licentiam vocat, Graeci *παρρησίαν*. Quid enim minus figuratum quam vera libertas? Sed frequenter sub hac facie latet adulatio. Nam Cicero cum dicit pro Ligario: «Suscepto bello, Caesar, gesto iam etiam ex parte magna, nulla vi coactus consilio ac voluntate mea ad ea arma profectus sum quae erant sumpta contra te», non solum ad utilitatem Ligari respicit, sed magis laudare victoris clementiam non potest. In illa vero sententia: «Quid autem aliud egimus, Tubero, nisi ut quod hic potest nos possemus?» admirabiliter utriusque partis facit bonam causam, sed hoc eum demeretur cuius mala fuerat.

E le medesime considerazioni valgono per il discorso libero che Cornificio chiama licenza ed i Greci παρρησία. Che cosa infatti è meno figurato della vera libertà? Spesso tuttavia sotto questa apparenza si nasconde l'adulazione. Cicerone, infatti, quando dice nella pro Ligario: «Intrapresa la guerra, Cesare, e anzi quando ormai gran parte si era svolta, non costrettovi da alcuna violenza, del tutto deliberatamente, mi unii all'esercito che era stato schierato contro di te» non solo fa l'interesse di Ligario ma non potrebbe lodare maggiormente la clemenza del vincitore. E in quella ben nota frase: «Ma cos'altro abbiamo fatto, Tubero, se non acquisire la possibilità di fare noi ciò che questi può ora?» Cicerone, mirabilmente, rende buona la causa di ambedue le parti ma, con ciò, consegua il favore di colui la cui causa era stata cattiva.

Quintiliano non si nasconde che dietro il ricorso a tale figura spesso si cela un intento adulatorio; eppure, le due citazioni della *Pro Ligario* (rispettivamente *Lig.* 6 e 10) gli offrono l'opportunità di dimostrare come Cicerone avesse ottenuto efficacemente il risultato doppio di puntare all'interesse di Ligario lodando al contempo la clemenza di Cesare. Ancora una volta, dunque, la *clementia* cesariana come elemento culminante di una strategia retorica perseguita con lucida ostinazione.

Peraltro, le citazioni appena prese in considerazione costituiscono uno snodo fondamentale dell'orazione: si tratta della parte centrale della *narratio* in cui Cicerone porta sulla scena processuale una materia dichiaratamente incandescente, mettendo a tema il conflitto civile e i dolorosissimi giorni di Farsalo. Una bellissima pagina di Plutarco "fotografa"

rica ad Herennium, dove appunto il termine *παρρησία* viene reso con *licentia* (*rhet. Her.* 4, 48): cf. sul punto Calboli 1993, 3 ss. e 397-398.

³⁸ Su questa nozione in ambito latino ancora valido Scarpat 1964.

la reazione di Cesare allorquando, assorto in altre incombenze, Cicerone cominciò ad evocare Farsalo (Cic. 39, 7):

Ἐπεὶ δ' ἀρξάμενος λέγειν ὁ Κικέρων ὑπερφυῶς ἐκίνει καὶ προὔβαινε αὐτῷ πάθει τε ποικίλος καὶ χάριτι θαυμαστός ὁ λόγος, πολλὰς μὲν ἰέναι χροῶς ἐπὶ τοῦ προσώπου τὸν Καίσαρα, πάσας δὲ τῆς ψυχῆς τρεπόμενον τροπὰς κατάδηλον εἶναι, τέλος δὲ τῶν κατὰ Φάρσαλον ἀψαμένου τοῦ ῥήτορος ἀγώνων ἐκπαθῆ γενόμενον τιναχθῆναι τῷ σώματι καὶ τῆς χειρὸς ἐκβαλεῖν ἕνια τῶν γραμματείων. Τὸν δ' οὖν ἄνθρωπον ἀπέλυσε τῆς αἰτίας βεβιασμένος.

Ma, appena Cicerone ebbe iniziato a parlare, commosse il pubblico oltre misura e, man mano che procedeva e il suo discorso si faceva sempre più vario per forza coinvolgente e straordinario per l'eleganza, il volto di Cesare cambiò più volte colore e fece chiaramente trasparire che i suoi sentimenti erano in tumulto. Alla fine, quando Cicerone toccò l'argomento della battaglia di Farsalo, fu preso da una tale commozione che cominciò a tremare e gli caddero di mano alcuni documenti. Così, contro le sue intenzioni, assolse quell'uomo.

Al di là della ricostruzione romanzata di Plutarco, che la pagina ciceroniana dovette riscuotere ampio gradimento emerge con nettezza dal numero di citazioni e riprese quintilianee. Oltre alla testimonianza prima riportata, essa ritorna in 8, 4, 27, dove il retore vi ricorre per descrivere i casi di *amplificatio* determinati dalla *congeries verborum ac sententiarum idem significantium*. Altrove, in 8, 6, 12 a proposito degli usi del traslato; in altro contesto, in 9, 2, 38, parlando di apostrofe. In tutte queste circostanze occupa rilievo centrale il gladio di Tuberone, di cui Cicerone ricordava la militanza dalla parte pompeiana sul campo di battaglia tessalico³⁹. Eppure, è tutta la sequenza a destare l'attenzione di Quintiliano, un'attenzione che potrebbe risultare eccessiva, se a giudizio del critico nel passo non si riconoscesse una somma di ragioni di eccellenza. Significativa è a tal proposito un'estesa citazione ospitata all'interno di una riflessione sulle modulazioni della voce, cui l'oratore, come un attore, dovrà fare ricorso a seconda delle necessità del contesto (11, 3, 166). Si tratta di una sequenza particolarmente sostenuta, che giunge a conclusione dell'ampio terzo capitolo dell'undicesimo libro, notoriamente dedicato alla *pronuntiatio*. Dopo aver passato in rassegna prima la voce (parr.

³⁹ Della ricorrenza di questa immagine (*Lig. 9, Quid enim, Tubero, tuus ille districtus in acie Pharsalica gladius agebat? cuius latus ille mucro petebat?*) mi sono specificamente occupato in Casamento 2018.

14-65), poi il *gestus* (parr. 65-184), l'autore conclude sulla necessità che la *pronuntiatio* si adegui oltre che all'occasione e all'argomento anche alle parti del discorso. Proprio a questo punto, intervengono le citazioni della *Pro Ligario*.

Mano protesa in avanti, abito che ricade all'indietro, gesti secchi e decisi, voce di tipo colloquiale, ma vigorosa, tono uniforme (*magis prolatam manum, amictum recidentem, gestum distinctum, vocem sermoni proximam et tantum acriorem, sonum simplicem*, 11, 3, 162): così dev'essere la *narratio*. Un esempio perfetto è fornito da una prima citazione (*Q. enim Ligarius, cum esset in Africa nulla belli suspicio*, Cic. *Lig.* 2). Quando poi il discorso passa alla *probatio*, più citazioni della *Ligariana* sono disposte in un sistema coerente: dopo aver infatti precisato che le gradazioni di tono sono quanto mai opportune per infiammare il giudice, Quintiliano avverte la necessità di dare un riscontro immediato all'affermazione e come a comporre un'ideale didascalia fa seguire tre "pezzi" dell'orazione (tratti da *Lig.* 6 e 9), eletti a modello delle diversità tonali, associando ad uno il tono acuto, ad un altro quello più basso, ad un altro quello più pieno e più lento. Insomma, un compiuto registro delle tonalità vocali costruito a partire dal testo dell'orazione (11, 3, 166):

Accendendi iudicis plures sunt gradus. Summus ille et quo nullus est in oratore acutior: «Suscepto bello, Caesar, gesto iam etiam ex parte magna» (praedixit enim: «Quantum potero voce contendam ut populus hoc Romanus exaudiat»). Paulum inferior et habens aliquid iam iucunditatis: «Quid enim tuus ille, Tubero, in acie Pharsalica gladius agebat?». Plenius adhuc et lentius ideoque dulcius: «In coetu vero populi Romani, negotium publicum gerens»: producenda omnia trahendaeque tum vocales aperiendaeque sunt fauces.

Ci sono molte gradazioni di tono per infiammare il giudice. Il più alto e il più acuto per un oratore è quello del passo: «Quando la guerra era iniziata, Cesare, ed era già anche in parte conclusa» (aveva appena detto infatti: «Alzerò la voce quanto posso perché il popolo romano mi dia ascolto»). Un tono un po' più basso e già dotato di una certa amabilità è in: «Che faceva dunque quella tua spada, Tuberone, sul campo di Farsalo?». Un tono ancora più pieno e più lento e per questo più dolce è in: «Ma nell'assemblea del popolo romano, quando deteneva una carica pubblica»: tutti i suoni devono essere allungati, bisogna dunque prostrarre le vocali e aprire bene la bocca.

La prima di queste (*suscepto bello, Caesar, gesto iam etiam ex parte magna*) è poi anticipata dalle parole che nel testo effettivamente la precedono: *quantum potero voce contendam ut populus hoc Romanus exaudiat*. Quintiliano prende alla lettera l'affermazione ciceroniana, scorgendovi il segnale di un innalzamento del tono. E a ragione, perché probabilmente nel testo va letta come una sorta di didascalia interna, che accompagna e distingue un'elevazione tonale.

Eppure, pare di poter osservare come un sovrappiù, un preciso punto di forza dell'orazione. «Per quanto potrò griderò a gran voce»: conclusa la stagione del silenzio, Cicerone torna alla parola, una parola che andrà pronunciata orgogliosamente e, appunto, a gran voce perché tutti possano ascoltarla. La sua è la parola di chi certo loda la generosità di Cesare che ha concesso il perdono a quanti, come lui, avevano seguito Pompeo, ma è anche una parola potente, che in tempi difficili per lo Stato rivendica con forza la libertà delle proprie scelte di un tempo. Un modello di *parrhesia* da offrire alla nuova classe politica, di cui Quintiliano puntualmente prende nota.

Bibliografia

- Boldrer 2007: F. Boldrer, *Libro quarto*, in A. Cavarzere (a cura di), *Marco Tullio Cicerone. Lettere ai familiari*, Milano 2007.
- Bringmann 1986: N. Bringmann, *Der Diktator Caesar als Richter? Zu Ciceros Reden pro Ligario und pro rege Deiotaro*, «Hermes» 114, 1986, pp. 72-88.
- Calboli 1993: G. Calboli, *Cornifici Rhetorica ad Herennium*, Bologna 1993².
- Calboli Montefusco 1988: L. Calboli Montefusco, *Exordium Narratio Epilogus: studi sulla teoria retorica greca e romana delle parti del discorso*, Bologna 1988.
- Carcopino 1947: J. Carcopino, *Les secrets de la correspondance de Cicéron*, Paris 1947.
- Casamento 2016: A. Casamento, *Templi, case ed eloquenza. Alcuni appunti sull'impiego di metafore architettoniche tra Cicerone e Tacito*, «BSL» 46, 2016, pp. 467-487.
- Casamento 2018: A. Casamento, *La spada di Tuberone. Una citazione della pro Ligario nell'Institutio Oratoria di Quintiliano*, in F. Berardi, L. Bravi, L. Calboli Montefusco (a cura di), *Sermo varius et accommodatus. Scritti per M.S. Celentano*, Perugia 2018, pp. 23-29.
- Cavallo 1989: G. Cavallo, *Testo, libro, lettura*, in G. Cavallo, P. Fedeli, A. Giardina (a cura di), *Lo spazio letterario di Roma antica II, La circolazione del testo*, Roma 1989, pp. 307-341.

- Cavarzere 2007: A. Cavarzere (a cura di), *Marco Tullio Cicerone. Lettere ai familiari*, Milano 2007.
- Citroni 1990: M. Citroni, *I destinatari contemporanei*, in G. Cavallo, P. Fedeli, A. Giardina (a cura di), *Lo spazio letterario di Roma Antica III, La Ricezione del Testo*, Roma 1990, pp. 53-116.
- Citroni Marchetti 2017: S. Citroni Marchetti, *Cicerone alla ricerca dell'amicizia: dalla domus alla res publica*, «COL» 1, 2017, pp. 235-260.
- Craig 1983-1984: C.P. Craig, *The Central Argument of Cicero's Speech for Ligarius*, «CJ» 79, 1983-1984, pp. 193-199.
- Culpepper Stroup 2010: S. Culpepper Stroup, *Catullus, Cicero and a Society of Patrons. The Generation of the Text*, Cambridge 2010.
- Dahlmann 1934: H. Dahlmann, *Clementia Caesaris*, «Neue Jahrbücher für Wissenschaft und Jugendbildung» 10, 1934, pp. 17-26 [poi in D. Rasmussen (hrsg.), *Caesar*, Darmstadt 1967, pp. 32-47].
- De Caro 2008: A. De Caro, *Cum sceleratis an cum bonis civibus? Ironia e riflessione politica nell'orazione pro Ligario*, in G. Picone (a cura di), *Clementia Caesaris. Modelli etici, parenesi e retorica dell'esilio*, Palermo 2008, pp. 83-104.
- Delvigo 1990: M.L. Delvigo, *L'emendatio del filologo, del critico, dell'autore: tre modi di correggere il testo? (I)*, «MD» 24, 1990, pp. 71-110.
- Di Spigno 1998: C. Di Spigno (a cura di), *Epistole ad Attico di M. Tullio Cicerone*, Torino 1998.
- Douglas 1966: A.E. Douglas (ed.), *M. T. Ciceronis Brutus*, Oxford 1966.
- Dugan 2013: J. Dugan, *Cicero and the Politics of Ambiguity: Interpreting the Pro Marcello*, in C. Steel, H. van der Blom (eds.), *Community and Communication: Oratory and Politics in Republican Rome*, Oxford 2013, pp. 212-225.
- Fantham 1972: E. Fantham, *Comparative studies in Republican Latin imagery*, Toronto 1972.
- Fedeli 1983: P. Fedeli, *Autore, committente, pubblico in Roma*, in M. Vegetti (a cura di), *Introduzione alla cultura antica, vol. I. Oralità, scrittura, spettacolo*, Torino 1983, pp. 77-106.
- Gasti 1997: F. Gasti, *Marco Tullio Cicerone. Orazioni Cesariane. Pro Marcello, Pro Ligario, Pro Rege Deiotaro*, Milano 1997.
- Hutchinson 1998: G.H. Hutchinson, *Cicero's Correspondance. A Literary Study*, Oxford 1998.
- Kumaniecki 1962: C. Kumaniecki, *Cicerone e Varrone. Storia di una conoscenza*, «Athenaeum» 40, 1962, pp. 221-243.
- Kumaniecki 1967: K. Kumaniecki, *Der Prozess des Q. Ligarius*, «Hermes» 95, 1967, pp. 434-457.

- Kumaniecki 1972: K. Kumaniecki, *Cicerone e la crisi della Repubblica Romana*, Roma 1972.
- La Bua 2019: G. La Bua, *Cicero and the Roman Education. The Reception of the Speeches and Ancient Scholarship*, Cambridge 2019.
- Leach 1999: E.W. Leach, *Ciceronian "Bi-Marcus": Correspondence with M. Terentius Varro and L. Papirius Paetus in 46 B.C.E.*, «TAPhA» 129, 1999, pp. 139-179.
- Loustch 1984: C. Loustch, *Ironie et liberté de parole. Remarques sur l'exorde ad principem du Pro Ligario de Cicéron*, «REL» 62, 1984, pp. 98-110.
- Malaspina 2013: E. Malaspina, *Rome, an 45 av. J.C.: Cicéron contre le "tyran"?*, in L. Boulègue, H. Casanova-Robin, C. Lévy (éds.), *Le tyran et sa postérité dans la littérature latine de l'Antiquité à la Renaissance*, Paris 2013, pp. 57-69.
- Marchese 2014: R.R. Marchese, *Speech and Silence in Cicero's Final Days*, «CJ» 101, 2014, pp. 77-98.
- McDermott 1970: W.C. McDermott, *In Ligarianam*, «TAPhA» 101, 1970, pp. 317-347.
- Momigliano 1971: A. Momigliano, *La libertà di parola nel mondo antico*, «RSI» 3, 1971, pp. 499-523.
- Mommsen 1973: Th. Mommsen, *Storia di Roma antica*, tr. it., Firenze 1973⁵.
- Montague 1992: H.W. Montague, *Advocacy and politics: the paradox of Cicero's Pro Ligario*, «AJPh» 113, 1992, pp. 559-574.
- Mugelli 1995: B. Mugelli, J. Geiger, L. Ghilli, *Plutarco. Vite parallele, Demostene, Cicerone*. Introduzione di J.G., traduzione di B.M., note di L.G., Milano 1995.
- Pennacini 2001: A. Pennacini, *Quintiliano. Institutio oratoria I-II*, Torino 2001.
- Petrone 1978: G. Petrone, *La parola e l'interdetto. Note alla pro rege Deiotaro e alle orazioni cesariane*, «Pan» 6, 1978, pp. 85-104.
- Picone 2008: G. Picone (a cura di), *Clementia Caesaris. Modelli etici, parenesi e retorica dell'esilio*, Palermo 2008.
- Rösch-Binde 1997: C. Rösch-Binde, *Vom "θεῖνός ἀνὴρ" zum "diligentissimus investigator antiquitatis". Zur komplexen Beziehung zwischen M. Tullius Cicero und M. Terentius Varro*, München 1997.
- Scarpata 1964: G. Scarpata, *Parrhesia. Storia del termine e delle sue traduzioni*, Brescia 1964.
- Shackleton Bailey 1966: D.R. Shackleton Bailey, *Cicero's Letters to Atticus, volume V (Books XI-XIII)*, Cambridge 1966.
- Shackleton Bailey 1977: D.R. Shackleton Bailey, *Cicero: Epistulae ad familiares I*, Cambridge 1977.
- Stockton 1971: D. Stockton, *Cicero. A Political Biography*, Oxford 1971.

ABSTRACTS – KEY WORDS

A. CASAMENTO, *Quantum potero voce contendam. La Pro Ligario di Cicerone nel giudizio di Quintiliano* [289-307](#)

Key words Cicero; *Pro Ligario*, Caesar; Quintilian.

Riassunto L'articolo prende in esame una delle ultime espressioni dell'oratoria di Cicerone, la *Pro Ligario*. Dopo aver ricostruito il contesto in cui l'orazione fu tenuta, l'attenzione si concentra sulla ricezione del testo da parte di Quintiliano, che in più passi dell'*Institutio oratoria* mostra un interesse particolare per i molteplici problemi connessi con l'orazione, identificandone i caratteri specifici.

Abstract The paper analyses one of the last voices of the Ciceronian oratory, the *Pro Ligario*. After a reconstruction of the context in which the oration was produced, the attention is focused on the reception of the text by Quintilian, who on several occasions in the *Institutio oratoria* shows particular interest for the multiple problems connected to it, identifying the peculiar characteristics.

Biography Alfredo Casamento (alfredo.casamento@unipa.it) teaches Latin Literature at the University of Palermo. His privileged research areas focus on Latin rhetoric and on declamatory literature (*Finitimus oratori poeta. Declamazioni retoriche e tragedie senecane*, Palermo 2002); on Senecan tragedies (*Seneca Fedra, Introduzione, traduzione e commento*, Rome 2011); on the epic poetry of Lucan (*La parola e la guerra. Rappresentazioni letterarie e bellum civile nella Pharsalia di Lucano*, Bologna, Pàtron, 2005). He is director of «Pan. Rivista di Filologia Latina».

F. FRADEANI, *Oratoria ed eloquenza nel processo civile: l'eredità di Cicerone nelle tecniche argomentative del difensore* [309-335](#)

Key words Cicero; Roman Law; Civil Procedure; Rhetoric; Dialectic; Burden of Proof; Evidence; Truth; Fair Trial.

Riassunto L'articolo prende spunto dal “mito” di Cicerone, le opere, gli insegnamenti, finanche la sua vita, per dimostrare la straordinaria importanza della cultura romana classica nel diritto processuale civile moderno, in tutto il mondo occidentale. In particolare, se da un lato la migliore dottrina, ma anche la giurisprudenza, richiamano spesso l'esperienza giuridica del mondo antico, dall'altro l'articolo sottolinea l'estrema utilità, ancora oggi, della retorica ciceroniana nell'attività forense, sia scritta sia orale. In questo contesto, si affrontano temi fondamentali come la ricerca della verità nel giusto processo e la tensione che esiste tra “fare presto” e “fare bene”, anche in applicazione del principio costituzionale della ragionevole durata previsto dall'art. 111. Da ultimo, in una prospettiva *de iure condendo*, si auspica un ritorno agli antichi fasti del processo orale, concentrato ed immediato, magari con l'aiuto delle più moderne tecnologie informatiche.

Abstract The paper draws inspiration from Cicero's “legend” (treatises, advices, even his life), to demonstrate the extraordinary importance of classical Roman culture in the modern legal practice of civil procedure, everywhere in the Western world. In particular, the paper argues that the best doctrine, and also jurisprudence, often recall the juridical experience of the ancient Roman world, and it also underlines the tremendous usefulness, even today, of Ciceronian rhetoric in a lawyer's actions, both written and oral. In this context, this paper deals with fundamental issues such as the uncovering of truth in a fair trial and the tension that exists between “doing quickly” and “doing well”, even in application of the Italian constitutional principle of reasonable delay provided by clause 111. Final-

ly, in a *de iure condendo* perspective, it hopes for a return to the ancient glories of the condensed, immediate and oral trial, perhaps with the help of the most modern technologies.

Biografia Francesco Fradeani (francesco.fradeani@unimc.it) si è laureato in Giurisprudenza, con lode, presso l'Università di Macerata nel 2001. Dopo il Diploma di specializzazione biennale in Professioni Legali presso le Università di Macerata e Camerino (2003), ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca in Diritto delle Procedure Concorsuali ed Esecutive presso l'Università di Macerata nel 2008 (XX ciclo). È stato *Doctorant en visite* presso l'*Institut de droit comparé* (Université Panthéon-Assas, Paris II); *Visiting fellow* presso la *School of Law* delle Università di Leicester, Birmingham, Queen Mary di Londra ed infine della Ludwig Maximilian Universität di Monaco di Baviera; assegnista di ricerca in Diritto processuale civile presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Roma Tre; *Guest researcher* presso la *Faculty of Law*, Université de Montréal. Dal 2017 è ricercatore a tempo determinato, tipo a – junior, in Diritto Processuale Civile presso il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Macerata, titolare degli insegnamenti di Diritto delle procedure concorsuali e Diritto processuale del lavoro.

F. MIGNINI, *La virtù è premio a se stessa? A partire dal quinto libro delle Tusculanae di Cicerone*..... [337-365](#)

Key words Cicero; *Tusculanae disputationes*; virtue; happiness; Augustine; Aquinas; Pomponazzi; Bruno; Spinoza.

Riassunto Il saggio intende studiare la fortuna della tesi esposta da Cicerone nel quinto libro delle *Tusculanae disputationes*, circa la perfetta equivalenza di virtù e felicità, in alcuni autori della storia della filosofia occidentale fino a Kant. La tesi esposta da Cicerone, tipica della tradizione stoica, fonda la virtù sulla perfezione dell'intelletto naturale e può essere considerata, con alcune varianti significative concernenti la sufficienza della virtù per la felicità, comune alla filosofia classica greca e romana. Caratteristica della filosofia classica antica è comunque la prospettiva immanente e perfettamente naturale nella quale il rapporto tra virtù e felicità viene concepito. Dalla filosofia cristiana, in particolare nei modelli elaborati da Agostino e da Tommaso, il nesso virtù-felicità viene spezzato perché, pur considerando la virtù condizione necessaria per la felicità, quest'ultima viene assunta come premio trascendente della virtù, donato dalla grazia divina in un'altra vita, mediante la visione beatifica dell'essenza di Dio. Lo schema dell'unico orizzonte della natura viene infranto e questa, da principio divino, viene posta come effetto di una soprannatura, capace di determinarla con modalità non attingibili dalla sola ragione. Alcuni autori della prima filosofia moderna, quali Pomponazzi, Bruno, Spinoza, tornano alla classica concezione della natura concepita come principio divino, rifiutando ogni idea di soprannatura, e riprendono alla lettera l'equivalenza posta da Cicerone tra virtù e felicità. La posizione di Kant, appena accennata, torna a spezzare il nesso tra virtù e felicità, in favore della totale autonomia e purezza della morale, ma in una prospettiva assolutamente naturale e razionale. In definitiva, la storia della tesi ciceroniana concernente il nesso virtù-felicità si rivela in grado di chiarire la stessa storia della civiltà occidentale e il ruolo svolto in essa dalla tradizione giudaico cristiana.

Abstract The essay studies the way in which several figures in the history of western philosophy up to Kant have addressed the thesis, expounded by Cicero in the fifth book of the *Tusculanae disputationes*, about the perfect equivalence of virtue and happiness. This notion, widely associated with the Stoic tradition, establishes as the foundation of virtue the perfection of the natural intellect and can be

found, albeit with some significant variations concerning the sufficiency of virtue for happiness, in both Greek and Roman philosophy. Common to both strands of the classical tradition is the immanent and perfectly natural perspective in which they frame the relationship between virtue and happiness. Philosophers writing in the Christian tradition, particularly Augustine and Aquinas, break the virtue-happiness nexus: while they consider virtue a necessary condition for happiness, the latter is understood as a transcendent reward for virtue, given by divine grace in another life and through the beatific vision of the essence of God. The model positing nature as the only horizon is displaced. And so, nature is no longer a divine principle, but is identified as the effect of a “supernature”, which is in turn capable of determining nature in ways other than through reason alone. The work of early modern philosophers, including Pomponazzi, Bruno, and Spinoza, charts a return to the classical conception of nature as a divine principle, rejecting the idea of a “supernature”, and re-establishes Cicero’s equivalence between virtue and happiness. Kant’s contribution to the debate represents another instance of fracture of the link between virtue and happiness, as he argues for the total autonomy and purity of morality, from an absolutely natural and rational perspective. Ultimately, the history of this particular Ciceronian thesis offers an illuminating perspective on the history of Western civilization and the role that the Jewish-Christian tradition has played in it.

Biografia Filippo Mignini (migninifil@libero.it) è professore emerito di Storia della filosofia nell’Università di Macerata. Licenziato in teologia all’Università Lateranense e laureato in filosofia nell’Università di Roma La Sapienza, ha studiato e insegnato per anni filosofia medievale, dedicandosi poi alla filosofia moderna, da Cusano a Kant, con particolare riferimento a Spinoza, al quale ha dedicato oltre un centinaio di titoli. Tra i lavori spinoziani si può ricordare l’edizione critica del *Tractatus de intellectus emendatione* e del *Breve Trattato* (PUF, Paris 2009) e la cura delle opere complete di Spinoza nei *Meridiani* Mondadori (2007 e 2015). Da oltre vent’anni studia e fa conoscere la figura e l’opera di Matteo Ricci, di cui dirige la pubblicazione delle Opere.

F. BOLDRER, *Oratoria e umorismo latino in Cicerone: idee per l’inventio tra ars e tradizione* [367-384](#)

Parole chiave Cicero; *De oratore*; *facetiae*; humor; *ars*.

Riassunto Il contributo intende approfondire l’importanza dell’umorismo nell’oratoria romana, un tema caro a Cicerone, che ne era esperto, e centrale nel II libro del *De oratore*. In un’ampia sezione dell’opera (§§ 216-290) l’autore offre un’esposizione dettagliata e sistematica a conclusione dell’*inventio*, superando largamente gli scarni spunti presenti nella *Rhetorica ad Herennium*. L’argomento, singolarmente controverso sul piano retorico nel mondo romano per questioni tecniche (*ars*) e di *decorum*, viene affrontato da Cicerone con abile dialettica tra diverse e mutevoli opinioni, attribuite ad autorevoli e arguti oratori e ai suoi maestri, ricercando un prudente equilibrio tra innovazione e tradizione, tra trattati greci teorici e raccolte di facezie latine (risalenti anche a membri delle *gentes* più illustri), tra *utilitas* e *humanitas*.

Résumé La contribution vise à approfondir l’importance de l’humour dans l’art oratoire romain, un thème cher à Cicéron, qui en était un expert, et au centre du deuxième livre du *De oratore*. Dans une grande partie de l’ouvrage (§§ 216-290), l’auteur propose une exposition détaillée et systématique à la conclusion de l’*inventio*, dépassant de loin les maigres indices présents dans la *Rhetorica ad Herennium*. Le sujet, singulièrement controversé sur le plan rhétorique dans le monde romain pour les questions techniques (*ars*) et de *decorum*, est abordé par

Cicéron avec une dialectique intelligente entre des opinions différentes et changeantes, attribuées aux orateurs influents et pleins d'esprit et à ses maîtres, à la recherche d'un équilibre prudent entre innovation et tradition, entre traités théoriques grecs et recueils de facéties latines (remontant aussi aux membres des plus illustres *gentes*), entre *utilitas* et *humanitas*.

Biografia Francesca Boldrer (francesca.boldrer@unimc.it) è docente di Lingua e letteratura latina presso l'Università di Macerata. È autrice di edizioni critiche e commentate, traduzioni (*Epistulae ad familiares* di Cicerone), contributi su Cicerone, poeti di età augustea (Virgilio, Propertio, Orazio, Ovidio), *Scriptores rei rusticae* (Columella, Catone, Varrone). Si occupa inoltre di aspetti culturali del mondo antico (multiculturalità, umorismo, *humanitas*), ricezione dei classici, rapporti interdisciplinari della letteratura latina.

S. CAMMORANESI, *Ritratti ciceroniani nell'epistolario di Frontone ...* [385-408](#)

Key words Cicero; Fronto; epistolography; didacticism; oratory.

Riassunto Nella corrispondenza con Marco Aurelio, Frontone fonda la sua *auctoritas* allo stesso tempo sul suo ruolo di maestro e sull'associazione con i suoi modelli retorici e letterari, fra i quali troviamo Cicerone. Sebbene l'arcaismo di Frontone sembri in contrasto con l'ammirazione per l'Arpinate, quest'ultimo viene presentato come modello di epistolografia ed oratoria. La canonizzazione e i meccanismi di appropriazione dell'"icona-Cicerone" da parte di autori del primo secolo d.C., delineata da Robert A. Kaster nel 1988, offrono un adeguato termine di paragone per lo studio della corrispondenza frontoniana. Frontone si accosta a Cicerone, il quale è esclusivamente menzionato in relazione alla sua capacità oratoria e alla sua abilità di epistografo, in maniera agonistica e con intenti parentetici. Presentando l'epistola familiare come "ciceroniana" e amplificando le possibilità didattiche di tale genere, Frontone legittima la sua scelta della lettera privata come mezzo didattico privilegiato. In tale contesto epistolare, le orazioni ciceroniane costituiscono il punto di partenza delle lezioni di retorica del Cirtense (si veda l'impiego della *Pro Caelio*) o *exempla* per l'imperatore (come nel caso della *Pro lege Manilia*). Lo scopo è quello di fare di Marco Aurelio il suo "imperatore ideale", la cui autorità è basata sull'*eloquentia*, espressione di *virtus*. Infine, Frontone stesso prende il posto di Cicerone come *exemplum* per il suo discepolo.

Abstract In his correspondence with Marcus Aurelius, Fronto draws his *auctoritas* simultaneously from his role as tutor and from identifying with select rhetorical and literary models, among whom Cicero stands out. While Fronto's archaism would appear to be in contrast with his admiration for Cicero, the latter is praised as paradigm for epistolography and oratory. The canonisation of Cicero and the mechanism of appropriation of this "icon" by first-century authors, already outlined by Robert Kaster (1998), offer a suitable framework for the study of Fronto's correspondence. Fronto's approach to Cicero, who is exclusively mentioned in relation to his oratorical ability and his exceptional letter-writing, is both agonistic and functional to his didactic aims. By framing the letter to *familiares* as "Ciceronian" and emphasising this epistolary sub-genre's didactic elements, Fronto legitimises the use of private letter as a didactic medium. In this epistolary context, Cicero's speeches function either as a starting point for Fronto's own lessons on rhetoric (cf. his use of the *Pro Caelio*) or as *exempla* for the emperor (this is the case of the *Pro lege Manilia*), with the purpose of turning him into the "ideal Emperor", who grounds his authority in *eloquentia*, as an expression of *virtus*. Ultimately, Fronto himself replaces the Ciceronian model as *exemplum* for his pupil.

Biography Serena Cammoranesi (serena.cammoranesi@manchester.ac.uk) obtained her BA in English and Russian (Università degli studi di Macerata) and MA in Classics (University of Manchester). She is currently pursuing a PhD in Classics and Ancient History at the University of Manchester, with a project on the narrative structure and features of Cicero's *Epistulae ad Familiares*. Among her other interests are Augustan poetry and Roman invective.

A.G. MANCINO, *L'ombra di Cicerone, da Operation Cicero a Spartacus* [409-420](#)

Key words Cicero; J.L. Mankiewicz; S. Kubrick; Spartacus; II World War; Joseph McCarthy; Blacklist; Spy stories; Freedom; Communism.

Riassunto L'articolo verte sull'uso allusivo, strategico o trasversale, giocando sulla presenza/assenza, della figura storica di Cicerone in due film chiave di Joseph Leo Mankiewicz, *Julius Caesar* e *Five Fingers*, e in uno di Stanley Kubrick, *Spartacus*. Attraverso i rispettivi testi teatrali o letterari di partenza il personaggio di Cicerone compare e scompare dentro contesti storici legati principalmente negli Stati Uniti al maccartismo e alla famigerata "lista nera".

Résumé L'article traite de l'usage allusif, stratégique ou transversal, de la figure historique de Cicéron, en jouant sur sa présence ou son absence, dans deux films de Joseph Leo Mankiewicz, *Julius Caesar* et *Five Fingers*, ainsi qu'un film de Stanley Kubrick, *Spartacus*. À travers les textes théâtraux et littéraires qui en sont les sources, le personnage de Cicéron apparaît et disparaît dans des contextes historiques étatsuniens liés au maccarthysme et à la tristement célèbre *blacklist*.

Biografia Anton Giulio Mancino (antongiulio@virgilio.it), docente di cinema all'Università di Macerata, collabora con il quotidiano «La Gazzetta del Mezzogiorno» e con numerose riviste specializzate di cinema. Ha scritto volumi su Martin Scorsese, Francesco Rosi, Giancarlo Giannini e Sergio Rubini, una biografia su John Wayne di prossima ripubblicazione, tradotta anche in inglese, francese e tedesco. Il suo più recente libro, *Il caso Moro nel cinema di Marco Bellocchio*, con la prefazione di Giorgio Galli, ha vinto nel 2014 il premio Diego Fabbri dell'Ente dello spettacolo/Rivista del Cinematografo. Ha curato anche numerose puntate sul cinema per il programma *Wikiradio* di Rai Radio 3. Cf. anche https://it.wikipedia.org/wiki/Anton_Giulio_Mancino.

«Ciceroniana on line» III, 2, 2019 – COLOPHON

Ricezione articoli / Réception des articles / Articles received: **19 VII – 8 VIII 2019**

Peer review (resp. Ermanno MALASPINA): **23 VII – 26 X 2019**

Revisori impegnati / Réviseurs responsables / Reviewers: **13**
Esterni al Consiglio scientifico / Hors du Conseil scientifique / External to the
Advisory board: **12**

Chiusura redazione / Clôture de la rédaction / End of editing period: **20 XII 2019**

Approvazione del Consiglio scientifico / Approbation par le Conseil scientifique
/ Approval by the Advisory board: **26 – 30 XII 2019**

Pubblicazione *on line* / Publication en ligne / On line publication: **31 XII 2019**

Revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2017 / Relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2017 / Anonymous reviewers consulted for the 2017 volumes: Andrea Balbo, Anja Bettenworth, Alice Borgna, José Joaquín Caerols Perez, Carmen Codoñer, Rita Degl'Innocenti Pierini, Catharine Edwards, Matthew Fox, Giovanna Galimberti Biffino, Leopoldo Gamberale, Giovanna Garbarino, Alessandro Garcea, Fabio Gasti, Bardo Gauly, Silvia Giorcelli, Margaret Graver, Charles Guérin, Martin Jehne, James Kastely, Gesine Manuwald, Giancarlo Mazzoli, Dennis Pausch, François Prost, John T. Ramsey, Michael Reeve, Cedric Scheidegger, Aldo Setaioli, Gregor Vogt-Spira.

I nomi dei revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2019 saranno pubblicati nell'annata 2021.

Les noms des relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2019 seront publiés au cours de l'année 2021.

Names of the anonymous reviewers consulted for the 2019 volumes will be published in 2021.



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

La Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC) è una società intellettuale, senza scopo di lucro e indipendente, apolitica, apartitica e aconfessionale, rivolta allo studio di Cicerone e del pensiero romano in tutti gli ambiti, dalla filosofia alla letteratura, dalla storia agli elementi di civiltà e alla fortuna nei secoli successivi, nonché alla promozione dell'ideale umanistico nel XXI secolo. Nel suo programma è prevista anche una dimensione didattica e culturale.

La maggioranza dei membri è costituita da filologi, da studenti e da insegnanti di discipline classiche, ma la Società è aperta anche agli studiosi di altre discipline e ad ogni persona interessata. Essa è internazionale dall'atto stesso della sua fondazione. Lo statuto di *membro* è garantito a tutti. Quello di *membro scientifico* è attribuito dal Consiglio scientifico (CS). Il finanziamento della SIAC è garantito da donazioni, sovvenzioni, rapporti di collaborazione e dalle quote sociali dei membri (25 €; 10€ studenti).

La SIAC ha come primo scopo quello di gestire un sito internet, [Tulliana.eu](http://tulliana.eu). In esso sono ospitate le opere di Cicerone e una bibliografia ragionata, si possono reperire studi critici su Cicerone stesso e sul pensiero romano in generale così come testi originali degli autori antichi e ulteriori strumenti didattici. Grazie ad un accordo con il Centro di Studi Ciceroniani di Roma e con l'editore Pàtron di Bologna il sito offre *on line* una versione aggiornata della *Cronologia ciceroniana* di Marinone-Malaspina ([Ephemerides Tullianae](http://ephemerides.tulliana.eu)).

Il sito diffonde una *newsletter* e un bollettino di collegamento, la [Gazette di Tulliana](http://gazzette.tulliana.eu) (ISSN 2102-653X). Con l'aiuto di Mecenate, come la ONLUS *L'Italia Fenice*, la SIAC offre borse di studio annuali per studiosi meritevoli in formazione. Il consiglio scientifico è il garante della qualità dei lavori della Società: approva chi desidera diventare membro scientifico, controlla la qualità dei lavori e facilita il reclutamento di membri scientifici.

Membri fondatori	Consiglio scientifico
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (Francia)
Giovanna Garbarino	Andrea Balbo (Italia)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spagna)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italia)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (Francia)
Direttivo della SIAC	Leopoldo Gamberale (Italia)
Philippe Rousselot, presidente	Giovanna Garbarino (Italia)
Andrea Balbo, vicepresidente	Woldemar Görler (Germania)
Ermanno Malaspina, presidente del CS	Francis Goyet (Francia)
Carlos Lévy, presidente onorario del CS	Robert Kaster (USA)
Amedeo Raschieri , segretario	David Konstan (USA)
	Jürgen Leonhardt (Germania)
president@tulliana.eu	Carlos Lévy (Francia)
	Ermanno Malaspina (Italia)
vicepresident@tulliana.eu	Marcos Martinho dos Santos (Brasile)
	Walter Nicgorski (USA)
http://www.tulliana.eu	Aldo Setaioli (Italia)
	Jula Wildberger (Germania)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

La Société Internationale des Amis de Cicéron (SIAC) est une société savante, à but non lucratif et indépendante, apolitique, indépendante de tout parti politique et aconfessionnelle, dédiée à l'étude de Cicéron et de la pensée romaine dans tous les domaines, allant de la philosophie à la littérature, de l'histoire aux faits de civilisation et à leur fortune dans les siècles suivants, ainsi que la promotion de l'idéal humaniste au XXI^e siècle. Dans son programme est également prévue une dimension didactique et culturelle.

La majorité de ses membres est constituée par des philologues, des étudiants et des enseignants antiquisants, mais la Société est ouverte aussi aux savants d'autres disciplines, à ceux qui suivent un parcours de recherche individuel et à toute personne intéressée. Elle est internationale par l'acte même de sa création. Le statut de *membre* est garanti à tous. Celui de *membre scientifique* est attribué par le Conseil Scientifique (CS). Le financement de la SIAC est assuré par des dons, des subventions, des partenariats et par les cotisations de ses membres (25 € ; 10€ pour les étudiants).

La SIAC a comme but premier de gérer un site internet : Tulliana.eu. Sur ce site sont hébergées les œuvres de Cicéron ainsi qu'une bibliographie raisonnée ; vous pouvez y trouver des études critiques sur Cicéron lui-même et sur la pensée romaine en général, ainsi que des textes originaux d'auteurs antiques, et des outils pédagogiques supplémentaires. Grâce à un accord avec le Centro di Studi Ciceroniani de Rome et avec l'éditeur Pàtron de Bologne, le site présente en ligne une version mise à jour de la *Cronologia ciceroniana*, de Marinone-Malaspina, sous le nom d'[Ephemerides Tullianae](#).

Le site publie une *newsletter* et un bulletin de liaison, la *Gazette de Tulliana* (ISSN 2102-653X). Avec l'aide de mécènes, comme l'ONLUS *L'Italia Fenice*, la SIAC offre des bourses d'études annuelles à des étudiants méritants en formation. Le Conseil scientifique (CS) est le garant de la qualité des travaux de la Société : il approuve la candidature des personnes souhaitant devenir membre scientifique, contrôle la qualité des travaux mis en ligne et facilite le recrutement de membres scientifiques.

Membres fondateurs	Conseil scientifique
M. Andrea Balbo	Mme Mireille Armisen-Marchetti (France)
Mme Giovanna Garbarino	M. Andrea Balbo (Italie)
M. Carlos Lévy	Mme Carmen Codoñer (Espagne)
M. Ermanno Malaspina	Mme Rita Degl'Innocenti Pierini (Italie)
M. Philippe Rousselot	Mme Perrine Galand-Hallyn (France)
Statuts de la SIAC	M. Leopoldo Gamberale (Italie)
Philippe Rousselot, président	Mme Giovanna Garbarino (Italie)
Andrea Balbo, vice-président	M. Woldemar Görler (Allemagne)
Ermanno Malaspina, président du CS	M. Francis Goyet (France)
Carlos Lévy, ancien président du CS	M. Robert Kaster (États-Unis)
Amedeo Raschieri , Secretary	M. David Konstan (États-Unis)
	M. Jürgen Leonhardt (Allemagne)
	M. Carlos Lévy (France)
	M. Ermanno Malaspina (Italie)
	M. Marco Martinho (Brésil)
	M. Walter Nicgorski (États-Unis)
	M. Aldo Setaioli (Italie)
	Mme Julia Wildberger (Allemagne)

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

<http://www.tulliana.eu>



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

The International Society of Cicero's Friends (SIAC)

The International Society of Cicero's Friends (SIAC) is an intellectual, non-profit, independent, non-political, non-partisan and non-denominational association. The aim of the association is the study of Cicero and of Roman thought in all its forms, from philosophy to literature, from history to cultural studies, and extending to its afterlife. The SIAC is committed to the promotion of classical culture and classical studies in the 21st century. SIAC's programme also embraces didactic and cultural initiatives.

SIAC's members are philologists, teachers and students of the classics. However, membership is open to all who share SIAC's interests, including scholars from other disciplines. The association has had an international orientation since its foundation. All participants and subscribers are counted as *members*; the Advisory Board (AB) can designate certain members as *scientific members*. The SIAC is supported by private and public donations, grants, cooperation agreements and subscription fees (€25; €10 for students).

The association's primary objective is to maintain the website tulliana.eu. The website publishes Cicero's works, a select bibliography on the author and his cultural context, along with critical studies on Cicero and on Roman thought in general. The website also publishes works of other ancient authors in the original and teaching aids. Thanks to an agreement between the Centre for Ciceronian Studies (Rome) and the Patron publishing house (Bologna), also available on the website is an updated version of Marinone and Malaspina's *Cronologia ciceroniana*. The work appears under the title, *Ephemerides Tullianae*.

The site also regularly publishes a newsletter and a bulletin, *Tulliana's Gazette* (ISSN 2102-653X). With help from our patrons, the SIAC is able to offer scholarships to promising students. The Advisory Board oversees and assures the academic standards of the association's work; it evaluates candidates for scientific membership; reviews the studies published on the website and facilitates the recruiting process for scientific members.

Founders	Advisory Board
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Giovanna Garbarino	Andrea Balbo (Italy)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spain)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italy)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (France)
SIAC Board of Directors	Leopoldo Gamberale (Italy)
Philippe Rousselot, President	Giovanna Garbarino (Italy)
Andrea Balbo, Vice-President	Woldemar Görler (Germany)
Ermanno Malaspina, President of the AB	Francis Goyet (France)
Carlos Lévy, Honorary President of the AB	Robert Kaster (United States)
Amedeo Raschieri , Secretary	David Konstan (United States)
	Jürgen Leonhardt (Germany)
president@tulliana.eu	Carlos Lévy (France)
	Ermanno Malaspina (Italy)
vicepresident@tulliana.eu	Marcos Martinho dos Santos (Brasil)
	Walter Nicgorski (United States)
http://www.tulliana.eu	Aldo Setaioli (Italy)
	Jula Wildberger (Germany)